

Resource: 關鍵詞 (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

關鍵詞 (unfoldingWord)

huo

火爐

定義：

火爐是一種非常大的爐子，用於將物體加熱到高溫。

- 在古代，大多數的火爐用於熔化金屬來製作物品，例如炊具、珠寶、武器和偶像。
- 火爐也用於製作陶器。
- 有時候，火爐以比喻的方式出現，用來描述某物溫度很高。

（另見：假神，偶像）

參考經文：

- [列王紀上8:51](#)
- [創世記19:28](#)
- [箴言17:3](#)
- [詩篇21:9](#)
- [啟示錄9:2](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0861, H3536, H3564, H5948, H8574, G25750

禍患

定義：

「禍患」一詞指的是極大的痛苦感。它也警告某人將會遭遇嚴重的麻煩。

- 「有禍了」這個表達後面跟著對人們的警告，指出他們將因罪而受苦。
- 在聖經的幾個地方，詞語「禍患」被重複使用，以強調特別可怕的審判。
- 一個說「我有禍了」或「禍哉於我」的人正在表達對嚴重的痛苦的悲傷。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「禍患」一詞也可以翻譯為「極大的悲傷」或「憂傷」或「災難」或「災害」。
- 翻譯「（某個城市）有禍了」這個表達的其他方式可以包括：「（某個城市）將會非常悲慘」或「（那個城市）的人將會受到嚴重的懲罰」或「那些人將會遭受巨大的痛苦」。
- 「我有禍了！」或「禍哉於我！」可以翻譯為「我多麼悲傷！」或「我好悲傷！」或「這對我來說多麼可怕！」
- 「你們有禍了」這個表達也可以翻譯為「你們將遭受極大的痛苦」或「你們將經歷可怕的困難」。

參考經文：

- [以西結書13:17-18](#)
- [哈巴谷書2:12](#)
- [以賽亞書31:1-2](#)
- [耶利米書45:1-3](#)
- [猶大書1:9-11](#)
- [路加福音6:24](#)
- [路加福音17:1-2](#)
- [馬太福音23:23](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0188、H0190、H0337、H0480、H1929、H1945、H1958、G37590